

USER'S GUIDE

REGULATIONS JUDICIALLY CONSIDERED

Definition. *Regulations Judicially Considered* provides a list of Canadian federal, provincial and territorial, and foreign regulations which have been the subject of judicial consideration by Canadian courts and administrative tribunals, along with the judicial and tribunal decisions which have considered them.

Scope. *Regulations Judicially Considered* covers references to regulations in reported and unreported judicial decisions and in reported and other selected tribunal decisions from January 1997 to September 2016.

Format. Every regulation that has been the subject of judicial consideration is listed in bold-face type in the following order:

- jurisdiction
- enacting statute
- title and citation of regulation
- section number

Jurisdiction:

- Judicial considerations of foreign regulations are listed first, followed by Canadian federal regulations, followed by Canadian provincial and territorial regulations. Foreign regulations are listed by jurisdiction, with the jurisdictions listed alphabetically. The jurisdictions for the provinces and territories are also listed alphabetically.

Enacting Statute:

- Statutes are arranged alphabetically by short title under each jurisdiction. There is one entry for each statute. Since regulations are often continued across two or more statute revisions, we have not attempted to create separate entries for every consolidation of an enabling statute. There is, however, a separate entry for every regulation consolidation, which is reflected in the citation.
- Amending Acts and Acts for which there are no short titles are alphabetized according to the most important words of the title, and the introductory phrases of the title are moved to the end:
e.g. **Adoption Act, Act amending**
e.g. **Patents of Invention, Act respecting**
- **Statutes cited in English and French:** The titles of Quebec statutes and regulations are cited in French, while Canadian federal and all other provincial and territorial statutes and regulations are cited in English. Cross-references are

provided from the French to the English titles of federal, New Brunswick, Manitoba and Ontario statutes, and from the English to the French titles of Quebec statutes. Judicial references to Quebec regulations are noted under the French title of each regulation considered, while those of Canadian federal and all other provincial and territorial regulations are noted under the English title of each regulation considered.

Title of Regulation:

- Regulations within a jurisdiction are arranged alphabetically under their enacting statute.

Section:

- **“Generally”:** Considerations of sets of regulations as a whole are listed before Parts or sections, and are listed under the heading “Generally”.
- **Subsections:** Subsections and paragraphs given explicit judicial consideration are listed separately from considerations of the section as a whole.
- **Definitions:** Definitions appear alphabetically under the defining section/subsection. (The language of the decisions generally dictates whether a judicially considered definition appears in English or French.)
- **Section Ranges:** Where a range of regulation sections is considered in a decision, the range is listed following the entry, if any, for the first section of the range. If a specific regulation within the range has been considered, it will also appear as a separate entry.

Note: Amending information is indicated by the following terms and abbreviations:

am.	Amended/Modifié	mod.
en.	Enacted/Adopté	ad.
re-en.	Re-enacted/Nouvelle adoption	nouv. ad.
rep.	Repealed/Abrogé	abr.
rep. & sub.	Repealed and new provisions substituted/Abrogé et remplacé par des nouvelles dispositions	abr. et rempl.

- **Amendment information:** Where it is explicitly the amended version of a regulation section or subsection that has been judicially considered, the amending information is provided in square brackets:

e.g. s. 26 [am. O. Reg. 779/93]

Judicial Considerations. Under each regulatory provision, the decisions that have discussed that provision are set out in reverse chronological order by year. Each decision includes the name, year of decision, the court and all correlative citations available at the time of publication.

Updating Searches. The hardcover volumes cover regulations material from January 1997 to September 2016.

Illustration

Regulations

Considerations of a Regulation as a whole are listed before Parts or sections of the Regulation

Generally, each section/subsection of a Regulation cited in a decision is listed separately

Any part of a Regulation which is judicially considered is listed before s. 1 of the Regulation

s. 6 of the Personal Injury Benefits Regulations was considered in *Prevost v. Saskatchewan Government Insurance* reported at 2005 CarswellSask 142

Definitions within Regulations appear alphabetically under the defining sections/subsections of the Regulation, with the language of the judgment dictating whether the definition appears in English or French

s. 12 of General Regulations, Sask. Reg. 216/79, as repealed and substituted by Sask. Reg. 9/91, was considered in the decision *Canada Safeway Ltd. v. Saskatchewan (Human Rights Commission)* (1999), reported at 1999 CarswellSask 206

<p>Automobile Accident Insurance Act Personal Injury Benefits Regulations, <i>R.R.S., c. A-35, Reg. 3</i> Generally</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Job v. Saskatchewan Government Insurance</i> (2004), 2004 CarswellSask 845, 2004 SKCA 164, 342 W.A.C. 85, 257 Sask. R. 85, 19 C.C.L.I. (4th) 13 (Sask. C.A.)
<p>Pt. XI</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Miller v. Saskatchewan Government Insurance</i> (2001), 210 Sask. R. 197, 2001 CarswellSask 456, 2001 SKQB 335 (Sask. Q.B.)
<p>s. 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Prevost v. Saskatchewan Government Insurance</i> (2005), 342 W.A.C. 110, 257 Sask. R. 110, 20 C.C.L.I. (4th) 11, 2005 CarswellSask 142, 2005 SKCA 29 (Sask. C.A.)
<p>s. 6(a)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Prevost v. Saskatchewan Government Insurance</i> (2005), 342 W.A.C. 110, 257 Sask. R. 110, 20 C.C.L.I. (4th) 11, 2005 CarswellSask 142, 2005 SKCA 29 (Sask. C.A.)
<p>Natural Resources Act Outfitter and Guide Regulations, 1996, <i>R.R.S., c. N-3.1, Reg. 2</i> s. 2(h) "outfitter"</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>R. v. 605884 Saskatchewan Ltd.</i> (2004), 245 Sask. R. 182, 2004 CarswellSask 29, 2004 SKPC 16 (Sask. Prov. Ct.)
<p>s. 2(j) "outfitting service"</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>R. v. 605884 Saskatchewan Ltd.</i> (2004), 245 Sask. R. 182, 2004 CarswellSask 29, 2004 SKPC 16 (Sask. Prov. Ct.)
<p>Saskatchewan Human Rights Code General Regulations, Sask. Reg. 216/79 <i>s. 12 [rep. & sub. Sask. Reg. 9/91]</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Canada Safeway Ltd. v. Saskatchewan (Human Rights Commission)</i> (1999), 14 Admin. L.R. (3d) 16, 34 C.H.R.R. D/409, 178 Sask. R. 296, 99 C.L.L.C. 230-011, 1999 CarswellSask 206 (Sask. Q.B.)

**Cross-reference
from French to
English title of Act**

Alcools, Loi sur les — see/voir Liquor Control Act.

Liquor Control Act

General, R.R.O. 1990, Reg. 717

Generally

- Air Canada v. Ontario (Liquor Control Board) (1997), 5 G.T.C. 7251, [1997] 2 S.C.R. 581, 33 O.R. (3d) 479 (headnote only), 102 O.A.C. 1, 214 N.R. 1, 1997 CarswellOnt 1980, 1997 CarswellOnt 1979, 148 D.L.R. (4th) 193 (S.C.C.)

GUIDE DE L'UTILISATEUR

RÈGLEMENTS CITÉS

Définition. Les *Règlements cités* fournissent une liste des règlements canadiens fédéraux, provinciaux et territoriaux ainsi que des règlements étrangers qui ont fait l'objet d'un examen par les cours de justice et les tribunaux administratifs canadiens, accompagnée des décisions dans lesquelles ces règlements sont cités.

Contenu. Les *Règlements cités* comprennent les références aux règlements que l'on retrouve dans des décisions publiées et non publiées des cours de justice ainsi que dans des décisions publiées et certaines autres décisions sélectionnées des tribunaux administratifs depuis janvier 1997 jusqu'à septembre 2016.

Présentation. Chaque règlement ayant fait l'objet d'un examen par les tribunaux est répertorié en caractère gras, et l'information y afférente est présentée dans l'ordre suivant :

- territoire
- loi habilitante
- titre et référence du règlement
- numéro d'article

Territoire :

- L'information relative aux règlements étrangers cités par les tribunaux est répertoriée en premier lieu, suivie de celle se rapportant aux règlements fédéraux canadiens puis enfin, de celle qui concerne les règlements des provinces et territoires canadiens. L'information relative aux règlements étrangers est répertoriée par pays, selon l'ordre alphabétique. L'information relative aux règlements provinciaux et territoriaux est également répertoriée selon l'ordre alphabétique.

Loi habilitante :

- Les lois sont répertoriées sous chaque territoire, par ordre alphabétique selon leur titre abrégé. Il existe une entrée pour chaque loi. Comme il arrive souvent que les règlements restent en vigueur à la suite de deux révisions législatives ou plus, nous n'avons pas cherché à créer des entrées distinctes pour chaque codification de leur loi habilitante. Il existe toutefois une entrée distincte pour chaque codification d'un règlement, ce qui se reflète dans la référence.
- Les lois modificatives et les lois qui ne comportent pas de titre abrégé sont répertoriées par ordre alphabétique selon les mots les plus significatifs de leur titre, et les mots introductifs du titre sont placés à la fin.

P. ex., **Adoption Act, Act amending**

P. ex., **Brevets d'invention, Loi concernant les**

GUIDE DE L'UTILISATEUR

- **Lois citées en anglais et en français :** les titres des lois et règlements du Québec sont cités en français, alors que les lois et règlements fédéraux canadiens ainsi que ceux de toutes les autres provinces et territoires canadiens sont cités en anglais. Des renvois sont ajoutés aux titres français des lois fédérales ainsi que celles du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de l'Ontario, et ils font référence aux titres anglais de ces lois. Des renvois sont également ajoutés aux titres anglais des lois du Québec, et font référence au titre français de ces lois. L'information relative à l'examen par les tribunaux des règlements du Québec est indiquée sous le titre français de chaque règlement cité, alors que celle relative aux règlements fédéraux et des autres provinces et territoires canadiens est indiquée sous le titre anglais de chaque règlement cité.

Titre du règlement :

- Les règlements d'un territoire sont répertoriés par ordre alphabétique, sous leur loi habilitante.

Article :

- « **Generally** » ou « **en général** » : L'information relative à l'examen par les tribunaux de l'ensemble d'un règlement figure avant l'information relative aux parties et articles du règlement, et est répertoriée sous la rubrique « **Generally** » ou « **en général** ».
- **Paragraphes :** Les paragraphes et les alinéas ayant fait l'objet d'un examen explicite par les tribunaux sont répertoriés séparément de l'information relative à l'examen par les tribunaux de l'article dans son ensemble.
- **Définitions :** Les définitions apparaissent dans l'ordre alphabétique sous l'article ou le paragraphe contenant la définition concernée (la langue de la décision détermine généralement si la définition ayant fait l'objet d'un examen par les tribunaux qui figure dans un article ou un paragraphe apparaît en anglais ou en français).
- **Séries d'articles :** Lorsqu'une série d'articles d'un règlement fait l'objet d'un examen par les tribunaux, la série est répertoriée à la suite de l'entrée, le cas échéant, relative au premier article de la série. Lorsqu'une disposition réglementaire spécifique faisant partie d'une série a par ailleurs fait l'objet d'un examen, la disposition en question sera aussi répertoriée sous une entrée distincte.

Note : L'information se rapportant aux modifications apportées aux règlements est signalée à l'aide des termes et abréviations suivants :

am.	Amended/Modifié	mod.
en.	Enacted/Adopté	ad.
re-en.	Re-enacted/Nouvelle adoption	nouv. ad.
rep.	Repealed/Abrogé	abr.
rep. & sub.	Repealed and new provisions substituted/Abrogé et remplacé par de nouvelles dispositions	abr. et rempl.

- **Information relative aux modifications.** Lorsqu'il appert clairement que c'est la version modifiée d'un article ou d'un paragraphe d'un règlement qui a fait l'objet d'un examen par les tribunaux, l'information relative à la modification apparaît entre crochets.

P. ex., **art. 28** [mod. D. 1489-95]

Traitement judiciaire. Les développements survenus dans le traitement judiciaire de toute règle de pratique ou de procédure sont indiqués par des symboles, avec l'intitulé du jugement et le numéro de dossier du greffe et/ou la référence du jugement dans lequel la règle en question a été citée. Les symboles utilisés et leur signification sont les suivants:

ⓓ inconstitutionnelle	Lorsqu'une règle est déclarée inconstitutionnelle ou invalide par un tribunal, le symbole ⓓ est utilisé.
© considérée	Lorsqu'une règle est analysée ou interprétée dans le cadre d'un jugement spécifique, le symbole © est utilisé.
Ⓟ conformément à	Lorsqu'une décision fut rendue conformément à une règle, le symbole Ⓟ est utilisé.
Ⓡ mentionnée	Lorsqu'une règle a été citée par un tribunal, sans faire l'objet d'une commentaire, le symbole Ⓡ est utilisé.

- Lorsqu'une règle fait l'objet d'une considération dans deux décisions ou plus, les informations relatives au traitement judiciaire apparaissent successivement regroupées selon la nature du traitement, dans l'ordre suivant:

Inconstitutionnel
 Considéré
 Conformément
 Mentionné

Examens par les tribunaux. Sous chaque disposition réglementaire, les décisions dans lesquelles cette disposition a été examinée sont répertoriées par année, par ordre chronologique inversé. L'information suivante est indiquée pour chaque décision : le nom des parties, l'année de la décision, le tribunal et toutes les références liées disponibles au moment de la publication.

Mise à jour des recherches. Les présent volumes portent sur les règlements cités depuis janvier 1997 jusqu'à septembre 2016.

Illustration

Règlements

L'information relative à l'examen par les tribunaux de l'ensemble d'un règlement figure avant l'information relative aux parties et articles du règlement

Généralement, chaque article ou paragraphe d'un règlement cité dans une décision est répertorié séparément

Toute partie d'un règlement ayant fait l'objet d'un examen par les tribunaux est répertoriée avant l'art. 1 du règlement

L'article 6 du Personal Injury Benefits Regulations a été cité dans *Prevost v. Saskatchewan Government Insurance*, publiée dans 2005 CarswellSask 142

Les définitions qui figurent dans les règlements apparaissent dans l'ordre alphabétique sous l'article ou le paragraphe du règlement contenant la définition concernée, et c'est la langue de la décision qui détermine si la définition apparaît en anglais ou en français

L'article 12 du General Regulations, Sask. Reg. 216/79, tel qu'abrogé et remplacé par Sask. Reg. 9/91, a été cité dans la décision *Canada Safeway Ltd. v. Saskatchewan (Human Rights Commission) (1999)*, publiée dans 1999 CarswellSask 206

<p>Automobile Accident Insurance Act <i>Personal Injury Benefits Regulations</i>, <i>R.R.S., c. A-35, Reg. 3</i> Generally</p> <ul style="list-style-type: none"> • Job v. Saskatchewan Government Insurance (2004), 2004 CarswellSask 845, 2004 SKCA 164, 342 W.A.C. 85, 257 Sask. R. 85, 19 C.C.L.I. (4th) 13 (Sask. C.A.)
<p>Pt. XI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miller v. Saskatchewan Government Insurance (2001), 210 Sask. R. 197, 2001 CarswellSask 456, 2001 SKQB 335 (Sask. Q.B.)
<p>s. 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prevost v. Saskatchewan Government Insurance (2005), 342 W.A.C. 110, 257 Sask. R. 110, 20 C.C.L.I. (4th) 11, 2005 CarswellSask 142, 2005 SKCA 29 (Sask. C.A.)
<p>s. 6(a)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prevost v. Saskatchewan Government Insurance (2005), 342 W.A.C. 110, 257 Sask. R. 110, 20 C.C.L.I. (4th) 11, 2005 CarswellSask 142, 2005 SKCA 29 (Sask. C.A.)
<p>Natural Resources Act <i>Outfitter and Guide Regulations, 1996</i>, <i>R.R.S., c. N-3.1, Reg. 2</i> s. 2(h) "outfitter"</p> <ul style="list-style-type: none"> • R. v. 605884 Saskatchewan Ltd. (2004), 245 Sask. R. 182, 2004 CarswellSask 29, 2004 SKPC 16 (Sask. Prov. Ct.)
<p>s. 2(j) "outfitting service"</p> <ul style="list-style-type: none"> • R. v. 605884 Saskatchewan Ltd. (2004), 245 Sask. R. 182, 2004 CarswellSask 29, 2004 SKPC 16 (Sask. Prov. Ct.)
<p>Saskatchewan Human Rights Code <i>General Regulations, Sask. Reg. 216/79</i> s. 12 [rep. & sub. Sask. Reg. 9/91]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Canada Safeway Ltd. v. Saskatchewan (Human Rights Commission) (1999), 14 Admin. L.R. (3d) 16, 34 C.H.R.R. D/409, 178 Sask. R. 296, 99 C.L.L.C. 230-011, 1999 CarswellSask 206 (Sask. Q.B.)

Renvoi du titre
français de la loi
à son titre
anglais

Alcools, Loi sur les — see/voir Liquor
Control Act.

Liquor Control Act

General, R.R.O. 1990, Reg. 717

Generally

- *Air Canada v. Ontario (Liquor Control Board)* (1997), 5 G.T.C. 7251, [1997] 2 S.C.R. 581, 33 O.R. (3d) 479 (headnote only), 102 O.A.C. 1, 214 N.R. 1, 1997 CarswellOnt 1980, 1997 CarswellOnt 1979, 148 D.L.R. (4th) 193 (S.C.C.)

